

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden közlemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb irások közzétételére különben özv. Kirchner-féle felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.

Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

V. évfolyam.

Vasárnap 1896. évi december 6-án.

49. szám.

Névmagyarosítás.

Versecz, 1896. december 5-én.

Mióta hazánk összes közéletét alkotmányos tényezőink vezetik, évről-évre mindig hatalmasabban érezte a magyar közvélemény annak föltétlen szükségességét, hogy a magyarság nyomatékosága minden módon növekedjék.

Hála istennek, a közvéleménynek ily arányban való nyilvánulása nem is maradt nyom nélkül, hiszen nemcsak nagy mértékben nyilvánul közéletünk összes terein a magyar szellem, hanem mint a statisztika adatai s a közszellem bizonyítják, egy csöppet sem tartozik a képletes állítások közé, hogy soha annyi magyar nem volt a nemzet első évezredének egyetlen szakában sem, mint van ma. S ez örömdetes jelenségnek egyik oka kétségtelenül a magyar fajnak a többi nemzetiségek föltötti szaporodási előnyeiben keresendő, míg a másik okot a magyar fajnak beolvastási képességében találhatni fel; mindkettőt megkoronázza harmadsorban a nemzetnek az egyes korokhoz simuló, de az eredetiséget mindig megtartó műveltségi színvonala. És, ha mindig magunkkal szabadon rendelkező állam lettünk volna csak attól az időtől kezdve is, mióta a nemzetiségi eszme izmosodásnak indult, úgy ma sokkal erősebb volna a magyar elem hazánkban, mint a milyen erős tényleg ma.

Az érintett három tényező mint lassú víz, századok folyamán esendesen pötolgatta az időközökben előállott veszteségeket, a

minek nyilvánvaló bizonyítékául szolgál egész multunk s jelenünk. Különösen érdekes eredményeket tár élénk a nemzet beolvastási képességének megfigyelése. Mily temérdek idegen családnévvel találkozunk a magyarságnak még legerősebb fészkeiben is, de a mely neveknek birtokosai éppen oly igazi magyarok minden porczikájukban, mint azok, kik a honfoglalókig vissza tudják vinni származásukat. Mily tömördek idegen családnévvel találkozunk az egyházi, állami, törvényhatósági, városi, községi s oktatási ügyeinket ellátó szervezeteinkben! Nem egy névtárban sokszor annyi idegen családnévre bukkanunk, hogy szinte azt gondoljuk, mintha nem is magyar névtárat olvassánk! S e tapasztalat bizony vegyes érzelmeket költ bennünk; örülünk, mert látjuk, hogy nemzetünk fajbeolvastási képessége hatalmas tényezője szám- s szellemi erőnknek, de bizonyos méla bánat is vesz rajtunk erőt, mikor elgondoljuk, hogy e sok, nyelvben, testben-lélekben magyar család miért nem teszi magát magyar névvel is egészen magyarrá!

Hány oly család van itt mi nálunk Verseczen is, mely nem magyar neve dacára nem csak szívvel lélekkel magyarnak vallja magát, hanem valóban az is, a hol nem hangzik egyetlen idegen szó, a hol a magyar kultúrát művelik.

Ha ily családbeliek magyarságukat hangoztatják, az ellenségek röktön készek rá a felelettel: — »Ugyan ugy-e?! Hiszen olyan echt sváb, rácz, olah vagy tót . . . maga,

mint a hogy a neve mutatja Vagy hát renegát!«

Elismeri mindenki, hogy jogos a kegyeletes érzés, melylyel kiki a családja nevéhez ragaszkodik, de az is világos dolog, hogy e kegyeletes érzést alá lehet, sőt alá kell rendelni egy magasabbnak: a hazas és nemzetszeretetet szent érzelmének. Mert tény az, hogy az idegen nevű családok 99 százaléka egész jogos indignációval utasítaná vissza ama vádat, mintha ő nem volna szívben is magyar. Igaz sokszor előfordul, hogy egyes névmagyarosításnál önkénytelenül is mosolyra nyílik a száj, de ettől meg lehet menekülni, csak nem kell a névmagyarosításnál szertelenségekbe tévedni.

A névmagyarosításra tehát magunkat illetőleg föltétlenül szükségünk van; de szükséges ez azért is, hogy ellenségeink ne mutogathassanak reánk, mint olyan nemzetre, melyben oly sok idegen nevű család van s ezzel ne igyekezessenek nemzetünk nemzeti erejét se számban, se szellemben kicsinyíteni!

Oly sok lélekemelő, nemzetiségünket ápoló magasztos jelenetnek voltunk tanúi ezredévi ünnepeink folyamán, mennyit századok nemzetjeinek nem adatott megérniök. Sok század elmúlt már nemzetünk felett, de soha sem vallhatta magát e honnak polgára magyarabbnak, mint most. Jogos önérettel ragadhatja tehát meg kiki az alkalmat, hogy magyarságát kisebb-nagyobb áldozatok árán dokumentálja. Áldozatot mondunk, mert hát

Tárcza.

Almanach 1897-re. *)

Hiába iparkodik elröppeni az idő: a kalendárium utóleri. A kalendárium az esztendőnek lelkiismerete: elibe áll, megmutatja neki a képet és azt mondja: látod, ilyen vagy te.

De nemcsak a röppenő esztendőt, a mi silány 96-osunkat kergeti nyomban a kalendárium: elébe vag és immar ott terem a 97-esnél. Amint frissen nyomott ívei kikerültek a nyomda szaz hengeres és kerekas házából, sorra kopogtatja az ország hazait és palotait s bejelenti magát:

Ime itt vagyok, friss ruhában, friss kedvvel, én, az immar nem osmeretlen mérője az időnek. Almanach a nevem, félig arabs név, de azért törölmetszett magyar a szívem, lelkem, az egész mivoltom. Nem jövök nektek jövendőt jósolni, mint ama régi kollégáim, akik a százéves jövendőmondónak baglyokkal és kísértetes kigyókkal fölcifrazott figuráját hozták elibétek. Adom inkább a jelent, megmutatom nektek, hol melankolikus hangon hogy milyen formája a jelen, hogyan éreznek meg gondolkodnak a jelen emberei, mindezek a ti embe-

* Almanach az 1897. évre. Szerkeszti Mikszáth Kálmán Egyetemes R-génytár XII. évfolyam III-IV. kötete. Singer és Wolfner kiadása. Ára diszkótésben 1 frt.

reitek, akik egymással összevissza fontátok az élet fonadékát.

Poétaemberek, művészberek beszélnek belőlem hozzátok és ha ti meghallgatjátok az ő szavaikat, hát mi más gyönyörűséget akartok még? . . .

A bekoptató új Almanach igyen szól a házak és paloták küszöbén és talán nincsen senki, aki erre a szóra ne nyitná meg nagy örömmel az ajtót. Tíz éves jó hírnév az ajánlólevele, finom műveltség és okos humor a hangulatja: régi kedves vendége az Almanach a magyar házaknak.

Gyorslábú hírnöke lévén az esztendőnek, már ime itt is van, holott az új esztendő még csak lassan csoszog a nyomába. De jó hogy itt van az ő frissége meg frissességével: igen kellemsen emel bele titeket az új esztendőbe. Legyen ő az a bizonyos aranyhid, a melyen átsétáltok a régi időből az ujba.

Az Almanach kopogtat az ajtótokon. Hoz nektek szebbnél szebb dolgokat. Fogjátok le a pitvaron és ne is eresszétek el többé. Meglássátok mit találtak a vándor-tarsolyában. Nem árulunk el sokat belőle: csak ime kicsenjük belőle azokat a szentecziákat, amikkel utra boszajtottá ezt az elegáns, fúrge legényt az ő nevelő-apja, Mikszáth Kálmán.

Tizparancsolat ez, a szónak kalendáriumi értelmében, tiz különböző év almanachjának bevezető szózata, amik szép sorba vannak eb-

ben a kötetben egybegyűjtve s a miket — jól tudjuk, hát mért ne árulnók el — valami kedves, szeretetreméltó lázzal vár a közönség. Az Almanach pompás szépirodalmi részén kívül van tehát még egy — hogy aktuális szót használjunk — történelmi kiállítás, a Mikszáth Kálmán humoros, hangulatos, sziporkázó előszavainak szemenszedett gyűjteménye, amit bizonyára kedves ajándékkal fogad a magyar publikum.

De nem szólunk sokat az Almanach belső dolgairól: győződjék meg azok mivoltáról minden kedvelője a szép dolgoknak. E helyett álljon itt magának Mikszáth Kálmán legutolsó írása, mely ott diszeleg az Almanach elején. Figyeljete tehát:

Előszó az 1897. évi Almanach-hoz.

Fogarasz, okt. 23., 1896.

(Singer és Wolfner kiadóhivatalának.)

Kaptam a sürgönyüket, már a másodikat, hogy az előszó a körmükre égett, hogy küldjem postafordultával, hogy már úgyis az utolsó,* a tizedik.

Hát én hiszem, hogy sürgős, de nekem is sürgős dolgom van. Ha ezt a négy-öt napot fel nem használom, mandátum nélkül megyek haza.

Itt még sok igazítani való van. A városiak

* Szó sincs róla!! A kiadó.

áldozat a meglevő családnév elhagyása, de oly áldozat, mely, a mint mindenki belátja, végtelenül kedves a nemzeti géniusznak.

Hazafias lelkünk egész hevével szólunk tehát az idegen nevékhez, hogy ebben az évben magyarosítsák meg családneveiket, mert ily nevezetes évet csak ezer év múlva ér meg e hazá, s vajjon nem lesz-e az új magyar családnév kedves emlékü e családoknak az ezerévi örömről?!

Kérelem.

Versecz város iskolaszéke az idén is úgy, mint más években karácsonyfát kíván felállítani a tisztelendő nővérek vezetésére bizott elemi leánynevelő munkatermében oly szegény sorsú fiú és leány növendékek számára, kiknek szülei a szent ünnepek alkalmából gyermekeiknek még legcsekélyebb ajándékot adni sem képesek.

Tisztelettel fordulunk tehát városunk nagy-lelkű közönségéhez, hogy fáradozásainkat gyámolítani a szegény gyermekek karácsonyfája számára taneszközöket, ruhákat ajándékozni, vagy bár mi csekély összeg felajánlásával azok beszerzését elősegíteni sziveskedjenek.

A kegyes adományokat — melyek nyilvánosan nyugtatványoztatnak — tisztelettel kérjük az elemi fiú névelőiskola igazgatóságához, vagy a leányiskolába a tisztelendő főnökhöz küldeni.

Versecz, 1896. évi nov. hó 29-én.

A városi iskolaszék.

NAPI HIREK.

Főispánunk menyegzője. Gaádi Pálffy Elemér városunk főispánja ma Vasárnap vezeti őltarhoz Budapesten Erdély Sándor igazságügy miniszter leányát. Az esketési szertartást Dessewffy csanádi püspök fogja végezni. Városunk előkelő köreiben s a város polgársága között nagy az öröm ez új frigy felett. Azokhoz a számtalan szerencsekívánatokhoz, melyekkel a mai napon az új part és az öröm szülőket elhalmozza, mi is hozzácsatoljuk a magunkét igaz szívvel kívánván hogy a mindenható árássa el az új part áldásaival.

Huszonöt éves jubileum. Braichler Nándor helybeli tekintélyes fűszerkereskedő a róm. kath. egyház ügybuzgó sindikusa ezen állását negyedszázad óta tölti be a hívek nagy megelégedésére. A róm. kath. egyházközség kifeje-

aprehendálnak, hogy igen keveset tartózkodtam közöttük az öt éves ciclus alatt.

Mondtam nekik, hogy idejövem épen egy olyan kerületen mentem keresztül, a hol viszont azért neheztelnek a képviselőre, hogy mindig a kerületében ült, a helyett, hogy az országgyűlésen lett volna.

— Igen, igen, — jegyzé meg a pártelnököm, — de legalább egyszer mégis el kellene jönni a forrásához, a honnan az erőt meríti az illető.

Hát erre is vissza tudtam vágni:

— Hol látta azt, kedves batyám uram, hogy a patak a maga forrásához jöjjön? Csatangol szertesztét, de vissza nem jön . . .

A városiak végre is jóemberek, lehet velük beszélni; azonfelül többnyire per tu pajtásaim; de a falvak! A falvaktól fazom egy kicsit. Itt már képtelen vagyok a ripsztopkra, ha valami közbeszólással felém találnak suhintani. Az összes tudományomat épen most szedem be, fel s alá járva a szobában; két napja magolom az elmondandó román beszédemet:

„Fratilor alegătorii Multămesc, că m'ati primit ca candidat de deputat . . .

Itt van ni! Mar megint kiesett egy szó az eszemből. Hogy melyik? Csak az egészről tudom, mit jelent: „Köszönöm nektek választótestvérek, hogy elfogadtatok engem képviselőjelöltnek“, de hogy melyik közüle a „köszönöm“, melyik az „elfogadtatok“, nem vagyok a megmondhatója. Nem képzeltetik, kérem, milyen keserves munka! Vagy a szavakon volna több gummi arabikum, vagy az emlékezetem tabláján. És mégis meg kell lenni. A főispán is, a kortesek is azt hajtogatják: meg kell lenni; valamit neked is tenned kell a népert.“ Hiszen belátom. Tanulok is, csak úgy csurog rólam a verejték: Mulțamesce pua meace primit . . . De legalább onök ne háborgassanak a sürgönyeikkel. Miképen jut eszükbe olyasmí, hogy én most előszót írjak az Almanachba?

Hivatkoznak a táviratban írói reputáti-

zést kívánván adni elismerésének és halálának a jubiláns tiszteletére f. hó 10-én a „szőlővenyigéhez“ czimzett vendéglő nagy termében ünnepi bankettet rendez. Fogadja az ünnepeket a mi üdvözlőnk is.

Főigazgatói látogatás. Ngos. és fndő. Nátafalussy Kornél a nagyvárad tankerület általános tisztelet által környezett kir. főigazgatója — mint azt már lapunk előző számában is felemlítettük — a mult hét végén allami főreáliskolánkat látogatta meg, s négy napi verseczi tartózkodása alatt tuzetesen megvizsgálta az intézetet. A végkonferenciát Vasárnap d. e. tartotta meg, kifejezván elismerését a buzgó és hivatását nemes ambícióval betöltő tanári testület előtt. Nagy megelégedéssel konstatalta a kir. főigazgató hogy a magyar nyelv elsajátításában igen szép előmenetelt tapasztalt, s az előbbi évekhez képest még az alsó osztályokban is. Vasárnap a déli vonattal Buday J. igazgató és több tanár kíséretében Temesvárra utazott a főigazgató, ki azzal is megörvendezettette a tanuló ifjúságot, hogy Hetfőn szabadságot adott.

Athelyezések. Magy. kir. honvéd tisztjeink körében újabb ismét több változás történt. Király J. százados a 13-ik honvédezeredhez Pozsonyba; Vinczler Istvan főhadnagy a X-ik honvédezeredhez Miskolcra helyeztetett át. Markovits Lajos főhadnagy és Lövinger Mór hadnagy Oraviczáról és Konkoly J. hadnagy félegyházról városunkba helyeztettek át.

Előléptetések. Magy. kir. állami főreáliskolánk tanárai közül Janell József és Dékány Lajos rendes tanárokat a vallás- és közoktatásügyi Miniszter a IX-ik fizetési osztály első fokozatába léptette elő. A jól megérdemelt előléptetéshez őszintén gratulálunk.

Eljegyzés. Windauer János helybeli szijgyártó leányát eljegyezte Schmidbacher J. fehértemplomról.

Halálozások. Özv. Puikon Mária szül. Rádivojevits úrnő élete 52-ik évében f. hó 2-án elhunyt. A boldogult sok jótékonyágot cselekedett. Halálát egy fia és egy leánya gyászolja. — Raits György ny. törvényszéki bíró édes anyja élete 89-ik évében a mult csötörtökön elhunyt, s a lakosság nagy részvéte mellett Penteken temettetett el. — Dr. Dajkovits István ügyvéd 18 hónapos kis fiát szintén a mult csötörtökön ragadta el a városunkban grassáló gyilkos betegség, a sarlach. Béke poraikra.

Könyörülő emberbarátok figyelmébe. A helybeli evang. egyház ez idén is, úgy, mint más években gondoskodni kíván arról, hogy a szegény hívek gyermekeit meleg téli ruhával lássa

ómra, a közönségre, mely mohón várja az előszót. Igen, igen, a halas közönségre! Képelem, milyen türelmetlenül csoszog már. Igérik, hogy csak most az egyszer küldjem még el a kéziratot, ezzel letelik a tíz év (a mennyit ígértem) soha se kérnek többet. Figyelmeztetnek, ne csonkítsam meg az utolsó évben a virtust — tiszter írni ugyanazon témáról.

Ah istenem, olyan kábult a fejem. Nem is tudom, én vagyok-e én? Igazán én irtam volna onoknak a tíz előszót? . . . Most hozza a hirt a hajdu, hogy az egyik zászlómat letépték és összetörték az idevaló magyar vargák és hogy száz olah voksal most mar többet kell behoznom. Lesz ami lesz; nem tesz semmit! Csak kérem ne sürgönyözzenek többé, akár én vagyok én, akár nem én vagyok. Mert itt ilyenkor, a választás alatt, a sürgönyök, a miket kapok és küldök, sajnos nyílt titkok. Egy szót se, egy szisszenést se, kedves Singer és Wolfner urnak! Isten ments, ha itt kisülne, hogy én vagyok az a bizonyos ilyen nevű író, aki húsz éve művelem jól-rosszul a magyar faj nyelvét, kulturáját. No csak az kellene nekem! Még majd azt találnak mondani:

— Mit akar itt az úr? Mért nem megy követnek azokhoz, a kiket szolgál, a magyarokhoz?

Jaj! mindart a föld alá sülyednék szégyenletemben; jaj de megvolnék akadva, mert a feleletben vagy magamat kellene lekicsinyíteni, ami nem jó volna rám nézve, vagy a magyarságot kellene leszólnom, ami nem volna igazságos. Hiszen végre is elég szép a fajunktól, hogy Jokai Mórt megválasztja olyan tiszta magyar helyen, mint Karczag, azt a Jokai Mórt, aki hatvan éve szerzi a dicsőséget a magyar névnek. Mi ehhez képest az én húsz éves munkássagom? Semmi. Ha kiszorultam a magyarok lakta vidékről, hát kiszorultam, punktum! Végre is ki tehet arról, hogy annyí nagy emberünk van? Az egyik a Kossuth szeméit fogta be, hát

el. E czélból könyörödományok gyűjtésére küldte tudó Greszler Gyula lelkesz igazolványával ellátott kis hitsorsosait, hogy bekopogtatván azok házaiba, kiket a jó teremő földi javakkal áldott meg könyörödományokat gyűjtésének a szegény gyermekek számára E kis küldöttök körutjokat már megkezdtették. A legmelegebben ajánljuk őket alakosság pártfogásába és figyelmébe.

A verseczi „Casino“ egylet f. évi november hó 28-án este saját helyiségei megnyitása ünneplésére fényesen sikerült, tánczczal egybekötött társas estélyt rendezett. Vidám társaság gyűlt össze a három szép szobából álló helyiségben, honnan 1/2 10 órakor levonult a fiatalság a Glückman-féle nagy terembe, hol „Jóva“ 16 tagból álló kitünő zenekara reá zendített egy jó ropogás csárdásra, melylyel aztán kezdetét vette a táncz. Az első négyest 30 pár tánczczolta. Kimondhatatlan jó kedv volt. Egészen a reggeli órákig együtt maradt a társaság, a mikor is zene és ének hangjai közt vált el egymástól. A fő érdem ezen szép sikerért Paulovics István kir. járásbíró illeti meg, ki páratlan jó kedvével és végtelen figyelmességével oda tudott hatni, hogy az ott levők közül mindenki jól érezte magát és fesztelenül mulatott. Kedélyes négyeseket rendezett, ott volt egész a mulatság végeig a fiatalsággal s biztatta lelkesítette őket, csakhogy az estély fényét és sikerét emelje. Nem mulaszthatom el tehát, hogy ezért neki a szűkebb körű rendező bizottság nevében köszönetemet ki ne nyilvánítsam. Cs. G. sz. k. r. b. t.

A helybeli szerb nőegylet által rendezett jótékony célú hangverseny, — mint azt lapunk előző számában is említettük — igen szép anyagi eredménnyel végződött. Bevettek a pénztárnál belépti jegyekből 555 frt. 40 krt; felülfizetésből befolyt 92 frt 60 kr összesen: 648 frt. 40 kr. Kiadás volt; 266 frt. 68 kr. Tiszta jövedelem: 381 frt. 32 kr.

A délvidéki színiszövetkezet. Peterdi S. igazgatása alatt álló szintársulata, igen szép pártolás mellett működik Nagy-Becskereken. A magyar szellem terjedésének, de nem kevésbé a tarsulat jó előadásainak köszönhető az az örvendetes körülmény, hogy Peterdiék nap-nap után telt ház előtt játszanak. A közönség mostanában a drámai előadásokat látogatja legjobban, amelyeken a színigazgatónk, Peterdinek gondos keze latszik meg, ki tudvalevőleg egyike a legjobb vidéki színészeknek. A műsorban a magyar színműirodalom legjobb művein kívül, melyek között Jokai, Csiky, Rakosi Jenő, Herczeg, Beöthy László darabjait említjük, allandóan szerepelnek a nemzeti-, nép- és vigszínház

azért jár neki a mandatum, a másik a Tisza ablakait verte be, megilleti a polgári koszoru; a harmadik aktívus államtitkár, a negyedik az államtitkár unokaocsésének a sógornéját vette nőül. Mindnyájának meg van a becsületes jogczime, vagyok bolond, hogy be ne lássam, mert ha be nem látnám is így lenne.

Olvasom, hogy Ernusz Kelemen se jön be most a Házba, se Horvath Lajos, se Teleszky, se Csernátony, pedig ezek is jó magyarok . . . de, amint modom, kevés a kerület és sok a nagy ember, ki ezeket kiszorítja.

Ami engem illet, oh én egy csöppet se panaszkodom, örülök, hogy élek. Hiszen elég jó hely ez, jó emberek és nem is állok rosszul, kivált ha sikerul az olah dikcziót betanulnom s ha onök a sürgönyeikkel és az írói vóltomra valól hivatkozással el nem rontják a chanceaimat.

Egy pár községem már most is kezd gyanakodni, hogy a jó hangzású nevem Mike—szath (románul: kis falu) csak erre az alkalomra van fölvéve. Ez a néhány község nyilván ellenem fog szavazni, ámbár éppen ma reggel tanácskoztam a tisztí orvossal, nem üthetne-e ki e falvakban 27-ikére a trachomma (az egyptomi szembetegsége) úgy hogy hivatalosan eltiltassanak a bejövettől a választás reggelén.

A doktor azonban difficilis ember, nagy számár és még hozzá német, nincs alkotmányos érzéke. Nem forcirozom nagyon mert nincs nagyobb baj. Azt hiszem megleszek, de addig még sokat kell bibelődni s éppenséggel rá nem érek az előszó megírására. Hova gondolnak az istenért? Még ha ráérnék, se volna szép és illendő, hogy mig itt engem a románok választanak, azalatt is a magyarokat mulattassam.

A viszontlátásig uraim, amikor megint öt évig leszek az onöke.

Mikszáth Kálmán.

U. i. De nehogy ezt a levelemet közöljék le aztán bolondságból előszónak. M. K.

kedvelt repertoire-darabjai. A társulat tagjai közül a közönség a következőket tünteti ki rokonszenvvel: Peterdi Sándor igazgató, Lángh Ödön, Miklósi és Nyitrai Sándor komikusok, Kalmár, Sárdy, Nagy Gyula, Batori Béla. A nők közül: Daróczy Ilka hölgnő, Fodor Ilona koloratur énekesnő, Gööz Aranka és Tuboly Klementin szendék, Lánghné, Peterdyné, Csügényné, Ligeti Mari, Gööz Ilonka, Bérczi Mari és Fürst Hermin. A verseczi színévdra a bérletgyűjtéseket már megkezdte magyar nyelvterjesztő egyesületünk, eddigelé körülbelül 6—700 forint iratott alá. A színiidény megkezdése tekintetében az egyesület tárgyalásokat folytat a fehértemplomi társasággal arra nézve, hogy Lugosról oda menjen előbb a társulat s csak azután jöjjön át Verseczre. A sorrend ezen megváltoztatását azon kényszerítő körülmény követeli, hogy a verseczi vígadóban épített színpadot, — mely egyetlen színhazi helyiség városunkban — a bérlők a farsang folyamán nem hajlandók, vagy csak igen magas áron átengedni. A fehértemplomiak hazafias készséggel segítik ki színtársulatunkat e kellemetlen kalamitásból.

Közigazgatási és törvényhatósági bizottsági közgyűlés. Az e hónapra rendes közigazgatási bizottsági közgyűlés f. hó 12-én, (Szombaton) törvényhatósági közgyűlésünk pedig 14-én Hétfőn fog megtartatni.

Versecz—Lugos—Maros-illyei vasút. A vasút vonal teljes kiegészítéséhez szükségelt 350 000 frt törzsrészevény hiány fedezésére eddigelé a következő subventió szavatolt meg: Versecz város 50 000 frt., Klopodia 5 000 frt., Végvár 14 000 frt., Niczkyfalva 10 000 frt., Buziás 20 000 Gr. Bethlen András 20 000 frt. Összesen 119 000 frt. További segélyt remélnék még: Nagy-Zsám 20 000 frt., Gattaja 10 000 frt., Temes megye 60 000 frt. Összesen 209 000 frt. A hiányzó 141 000 frtot pedig nemcsak a „Magyar délkeleti h. é. vasút“ igazgatósága, de maga az egész érdekelt vidék a magas kormánytól reméli, s ép úgy mint Temes megyéhez a 60 000 frt. megadása iránt kérvényezett számos nagy-zsámi, klopodiai, gattajai, végvári, niczkyfalvi és buzias lakos, az államtól kért 141 000 frt. megadása iránt az összes községek együttes kérvényben szándékoznak az érdekeltég óhaját kifejezni a magas karmánynál, s a nagyfontosságú ügy pártolását kérelmezni.

A fehértemplomi plébániát, mely rég óta üresedésben volt, most betöltötték a új plébánost Horváth Józsefnek hívják és eddig Grabácson volt plébános. Fenkölt lelkü papnak jellemzik őt, kinek működése elé bizalommal nézhetni. Pallanik János segédlelkész, eddigi fehértemplomi adminisztrátor a grabácsi plébániát kapta és ennek helyére fehértemplomi segédlelkészül Serban Kornél áldozó papot neveztek ki. — Horváth József, az új fehértemplomi plébános 1835. január 25-én Lugoson született és 1857. szeptember 24-én lett áldozó pappá szentelve. Miután a csákovári szegedroksi nagybecskereki, nagykikindai és karansebesi plébániákon mint segédlelkész működött. 1862-ben a 61. sz. gyalogezrednek tábori lelkészévé lett. Horváth e minőségben 6 éven át, egészen 1868. július közepéig működött, mikor az új-moldovai plébánia adminisztrációjával bízták meg. Két évvel később Temes-Szlatinán lett adminisztrátorra. 11 évi tevékenység után Horváth 1881. május 6-án kapta a bulcsi és 1885. május 1-én a grabácsi plébániát, honnan most a fehértemplomi plébániára lépett elő.

Végtárgyalás. Bucher Laszlo verseczi volt alkaptány bűnjében a múlt szerdán kezdték meg a végtárgyalást a fehértemplomi kir. törvényszéknel. A végtárgyalás azóta folytonosan tart s lapunk zartáig az ítéletet még nem hirdették ki. A tárgyaláson a 12 és 1/2 évre már elítélt Andrejevits Joszim, a híres család kemény vádakat emel Bucher ellen, ki különben közel negyven különféle büntetendő cselekvényvel van vádolva. Tanukul igen sok verseczi lakost beidéztek Bucher Laszlo ügyvédé Dr. Dajkovits István, Andrejevits-é Dr. Milloszavlyevits György. Az eredmény kihirdetését lázas érdeklődéssel várja városunk lakossága. Buchert, ki nagyon fiatal korában neveztetett ki alkaptányrá a múlt évben szeptemberben tartoztatták le Budapesten.

A délmagyarországi történelmi és régészeti muzeum-társulat folyó évi december hó 13-án, Vasárnap délelőtt 11 órakor, a muzeum káptarában tartja meg tizenkettedik évi rendes közgyűlését. Tárgysorozat: 1. Patzner István, főtitkár, jelentése az utolsó év folyamán kifejtett működéséről és a muzeum számára befolyt adományokról. 2. Hilt Lajos, társ. pénztárnok,

jelentése a társulati pénztár jelenlegi állapotáról. 3. Az 1895. évi pénztári számadás megvizsgálására kiküldött bizottság jelentése. 4. Az 1897. évi előzetes költségvetés végleges megállapítása. 5. Felvonás: „Az 1832/6-iki országgyűlés második része, és Temes megye.“ Dr. Berkeszi Istvánó. 6. Elnök választása. 7. Indítványok tárgyalása. 8. A társulati ügyész jelentése. 9. Hitelesítő bizottság kijelölése. Tisztelettel kérjük a társulat helybeli és vidéki tagjait, hogy a közgyűlésén minél számosabban megjelenni sziveskedjenek, és azon tagtárs urakat kik a közgyűlésen indítványokat óhajtanak előterjeszteni, hogy azokat írásban, legkésőbb december 10-éig, Patzner István főtitkárnál (Temesvarott, seminariium-épület) nyújtsák be.

Mennyi húst fogyaszt Versecz egy hónapban. A múlt november hónapban levágtak Verseczen 119 szarvasmarhát, 80 borjút, 355 disznót és 1157 juhot.

Tisztítani kell a járdákat. A kemény fagy beálltával városunk járdái ugyancsak csúszósak lettek. A víz reájok fagyott s egymásután esnek el a járóelők. Nagy gondatlanságra vall hogy még aszfalt járdáinkat se tisztították le egyes háztulajdonosok az enyhe időben. Most legalább hamúval és homokkal kellene beszórni az utcákat. Rendőrségünk ismételtlen figyelmezteti erre a lakosságot.

Építkezés. A földmívelésügyi m. kir. Ministerium elhatározta, hogy Győrött, Békés-Csabán és Temes-Kubinban 1897 év tavaszán egy egy selyemgubóraktárt épített. Miután ezen építkezéseknek 1897 évi Május hó 15-ig teljesen elkészülnök kell, a vonatkozó árlejtések az illető varmegyei állam építészeti hivatalok által mar a legközelebb kiíratnak és pedig valószínűleg úgy, hogy három egymástól elkülönített árlejtés tartatik, nevezetesen: egy a kőműves és ács munkákra, továbbá egy az asztalos és lakatos munkákra, végül egy a tetőzet és bádogos munkákra. Miről a vállalkozókat már előzetesen is értesítjük. Az országos selyemtenyésztési felügyelőség.

Kulturális eszmé. Gerlóczy Károly, mint az „Országos Magyar Iskolaegyesület“ elnöke, egy valóban nemes, a nemzeti élet fellendülésére irányuló cél megvalósítására törekszik ama megleghangu felhívásában, melyben valamennyi közművelődési egyesületet felszólítja, hogy a múlt szeptemberben megtartott közművelődési kongresszust előkészítő és a közművelődési egyesületek kiállítását rendező központi végrehajtó bizottságot, mely az egyesületek képviselőiből alakult, továbbra is tartsák fenn. A közművelődési egyesületek között szoros szellemi kapcsolatot óhajt az által létesíteni, még pedig oly módon, hogy váltakozó helyeken, az összegyűlt anyaghoz képest, időszakonként országos jellegű ügyekben összejöveteleket vagy gyűléseket, kongresszusokat tartanak. E fentemlített központi bizottság hivatása lenne, foglalkozni oly kérdésekkel, minők a portomentesség, államsorsjáték, egy, a közművelődési egyesületek életét ismeretű közös organumnak kérdése; ez beszélhetné meg a teendő lépéseket a külföldi lapok beözönlése ellen; lendíthetné sokat a népies, hazafias művek szerkesztése és terjesztése érdekében, s tehetné lépéseket a idegen ajku köznép kezébe való, a magyar nyelv ismeretét és szükségét fejtegető füzetek keletkezésére és elterjedésére, mely füzetek, az összes, hazánkban divó nyelveken volnának megírva. Ezen hazafias eszmé, igazán megerdemli, hogy az illetékes körök, minden lehető elkövessenek, vannak minél előbbi megvalósítására. Ezzel csak közelednének egy újabb lépéssel — a nemzetiségek magyarosításához s közelebbi köznánk őket magunkhoz — hogy egész valónkban megismerjenek bennünket — jó barátjaikat.

Beszüntették a hajózást. A kemény tél bekövetkeztével a dunai személy és teherhajó járlatakat a múlt napokban beszüntették. A dunai hajók az o-budai és új pesti kikötőbe vonultak.

Irodalom.

Verne Gyula összes munkái, új olcsóbb diszkiadás. Kiadja a Franklin-Társulat. A nagyhirű francia szerző műveink ez új kiadása már hét munka jelent meg, az egyedüli kiadás, mely a francia eredeti képekkel érdekesebb a köteteket. Most a nyolczadik munka kezdődik meg az 53—55-ik füzetekkel: A Robinsonok iskolája, regény, francziából fordította Visi Imre. Második egyedül jogositott magyar kiadás 50 képpel. Verne minden regénye az ismereteknek annyi gazdagságát, az előadás annyi érdekfeszítő tulaj-

donságát foglalja magában, hogy a felnőttek és az ifjuság közt méltán elterjedtek. Összes munkáinak kiadása mind díszes kiállításuknál, mind tartalmuknál fogva érdemes ünnepi ajándékokul, s a közeledő ünnepekre a könyvpiac egyik érdekessége. Kéthetenként egy-egy füzet hagyja el a sajtót. Egy füzet ára 20 kr. Díszes bekötési táblák kötetenként 50 kr. Megrendelhető minden könyvtárusnál.

Kvóta volt a jelszó a most megejtett országgyűl. képviselők választásán, s az illető jelöltnek e kérdésben álláspontja többnyire döntő befolyással is volr megválasztására. Az eredményt láthatják tisztelt olvasóink egy az imént „Az 1896—1901- orsz. képviselő választókerületek térképe“ czime alatt megjelent igen érdekes kártyán, Ezen kártya foglalja a magyarország összes választókerületeit, pártok szerint színezve, valamint az illető képviselők neveit, továbbá a képviselőház felosztása idejéből pártállásokat, külön csoportosítva s végre látható a kártyán még egy statisztika, mely magyarország és Budapest lakosságának hivatását és foglalkozását tünteti fel. E szép és színes kivitelű kártya, melynek beszerzése tolvásoknak legmelegebben ajánlhatjuk, 60 kr. csekély árért minden könyvkereskedésben, nemkülömben az összeg előre való büldése mellett az orsz. képviselőkerületek térképe kiadóhivatalában Bécs, VII/4. kapható.

A „Fővárosi Lapok“ új tulajdonosa. A legrégebb magyar lapnál a 33-éves „Fővárosi Lapok“-nál örvendéses változás állott be: a lap tulajdonjogát egy részvénytársaságtól maga az eddigi felelős szerkesztő Porzolt Kálmán vette át s a lapot maga a szerkesztőség adja ki, melynek kebelében az ország legtekintélyesebb írói vannak. A „Fővárosi Lapok“ már három irodalmi generációt nevelt föl s így már régebben irodalomtörténeti fontosságra emelkedett; két éve pedig a politikai világban is számot tesz, a mennyiben új utat tört, egy új politikai iránynak, a sovinszta magyar kultúrpolitikának szerzett diadalt. Az összes politikai pártoktól független nyílt, őszinte és szókimondó organuma ez maguknak a független íróknak, kikhez a többi lapok szerkesztőjeiből is számos olyan író csatlakozik, ki szabad véleményét nem írhatja meg a saját lapjában s ezért e minden irányban független „Fővárosi Lapok“-ban nyilatkozik. Igazi naturalista újság, melyből az uralmas, nagyképi politika ki van zárva s a legszárabb politikai eseményt is tetszetős szépirodalmi formában dolgozzák föl. Vezérekkel Bekszics Gusztáv, Eötvös Károly, Hesedüs Rándor, Szathmáry György, Porzolt Kálmán, Balogh Pál, Lipsey Ádám, Kozma Andor, Ligetkői Iván, Szokolay Kornél stb. irtak bele. Tárcaaratóban Jókai Mór, Agai Adolf (Porzó), Vértsey Arnold, Tolnay Lajos, Vadnay Károly, Jakab Ödön, Szabóné Nogáll Janka, Gyarmathy Zsigáné, Gabányi Árpád, Endrődy Sándor, Bartók Lajos, Abonyi Árpád, Dalmady Győző, Kazár Emil, Lauka Gusztáv, Makai Emil, Radó Antal, Adorján Sándor, Pósa Lajos, Szabó Endre, Szász Károly, Szabolcska Mihály, Szana Tamás, Széptaludy O. Ferencz, Sziklay János, Torkos László, Tömörkény István, Vértsey Gyula, Zichy Géza gróf stb. neveivel találkozunk. A lap kulturpolitikai hivatásának megfelelően tényleges kulturális munkát is végez: a „Fővárosi Lapok“ szerkesztősége az ország különböző vidékein jótékony kulturális célokra teljesen díjtalanul felolvasásokat és hangversenyeket rendez a budapesti Nemzeti Színház számára ezer koronás pályadíjat tűzött ki társadalmi színűre s a pályázat eldöntése után az előfizetők a jutalmazott drámát díjtalanul fogják megkapni. Hasonlóképp díjtalanul kapják az előfizetők a Fővárosi Lapok Almanachját, mely díszesen illusztrált vaskos kötet lesz szépirodalmi dolgozatokkal. Egyetlen lap a Fővárosi Lapok, mely hetenként időszéri illusztrációkat is közöl s ezenfelül az előfizetők kedvezményes áron kapják a legrégebb magyar divatlapot, a „Magyar Bazár“-t. Felkell még említenünk, hogy a „Fővárosi Lapok“ az egyetlen újság, mely most újonnan berendezett nyomdájából francia rendszerű betűkkel, tisztán nyomva, finom fehér papíron jelenik meg, s a melynek nemcsak politikája becsületes és a tónusa tisztességes, hanem a külső megjelenése is az előkelő szalonokba való.

Szerkesztői levelezés.

S. J. és többeknek. Tudtunkkal nem jelent meg válasz sem az egyik, sem a másik német lapban, s úgy hisszük nem is fog B. J. urambátyánk felelni, mert azt tartja: „Kár a falra borsót hányni.“

S. P. Torontál Almás. Leveledet megkaptam. Kívánságodnak eleget tettem. Üdvözlét.

Cs. P. Ez uton is kifejezzük legőszintébb szerencse kívánatainkat.

Nyiltér.

Báli selyemszöveteket 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként — valamint fekete, fehér, színes Henneberg-selyem 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként sima, csikos, koczkázott, mintázott, damaszt s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség, 2000 szín és mintázatban s. a. t. a megrendelt áru postabér és vámmentesen a hához szállítva mintákat postafordultával küld: Henneberg & Cs. és k. udvari szállító) selyemgyára Zürichben. Svájcba czimzett levelekre 10 kros, levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztettek.

Arverési hirdetmény.

Alolított kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértemplomi kir. törvényszéknek 1894. évi 9796. számú végzésével Schlesinger Ignác felperes részére Engländer Ignác alperes ellen 2500 frt. s jár. erejéig elrendelt kiel. végrehajtás folytán nevezett alperestől lefoglalt s 811 frt. 10 kr-ra becsült ingóságokra a verseczi kir. bíróságnak 1896. évi 13853. számú kiküldő végzése folytán az árverés elrendeltétvén, annak a helyszínén vagyis Verseczen alperes lakásán leendő megtartására határidőül 1896. évi december hó 9-ik napjának d. e. 9 órája tűzetik ki, a mikor a bíróság lefoglalt szoba butorzat, házi felszerelvények, ruha és ágyneműek egyéb különféle ingóságok az 1881: 60. t. cz. 107. és 108. §-ai szerint a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adni. Felhivatnak egyttal mindazok, a kik a lefoglalt tárgyakra oly elsőbbséggel bírnak, mely az ezen ügybeni végrehajtási iratokból ki nem tűnik, miszerint elsőbbségi igényeiket az árverés megkezdése előtt szóval vagy írásban alulirt végrehajtónál az 1881. évi 60. t. cz. 101. §. értelmében a különbeni következmények terhe alatt bejelenteni el ne mulasztják.

Kelt Verseczen 1896. évi november hó 30-ik napján.

Nessel J.,
kir. bir. végrehajtó.

Arverési hirdetmény.

Alolított kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a Budapesti kir. törvényszéknek 1896. évi 42697. számú végzésével Schlesinger és Silberkrantz részére és csatlakozók, Grünwald Gyula, Schulz Leonhard felperes részére Jura Martin, Farka Pau, Farka Milos és Farka Petra alperesek ellen 32 frt. 75 kr. 312 frt. 26 kr. s jár. erejéig elrendelt kiel. végrehajtás folytán nevezett alperesektől lefoglalt s 630 frtra becsült ingóságokra a verseczi kir. bíróságnak 1896. évi 13770. számú kiküldő végzése folytán az árverés elrendeltétvén, annak a helyszínén vagyis Varadián alperesek lakásában leendő megtartására határidőül 1896. évi december hó 16-ik napjának d. e. 11 órája tűzetik ki, a mikor a bíróság lefoglalt hordok, kádak egy morzsoló gép, egy ló, egy kocsi, Csöves kukorica s egyéb különféle ingóságok az 1881: 60. t. cz. 107. és 108. §-ai szerint a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adni.

Felhivatnak egyttal mindazok, a kik a lefoglalt tárgyakra oly elsőbbséggel bírnak, mely az ezen ügybeni végrehajtási iratokból ki nem tűnik, miszerint elsőbbségi igényeiket az árverés megkezdése előtt szóval vagy írásban alulirt végrehajtónál az 1881: 60. t. cz. 111. §-a értelmében a különbeni következmények terhe alatt bejelenteni el ne mulasztják.

Kelt Verseczen 1896. évi december hó 2-ik napján.

Nessel J.,
kir. bir. végrehajtó.

- ▲ ki biztos létet akar magának szerezni,
 - ▲ ki pénzt akar szerezni,
 - ▲ ki háztartásban gazdálkodni akar,
- az vegye meg a

Pauly-féle Receptkönyvet,

a mely 1000 receptnél többet tartalmaz, hogy lehet legkönnyebben, gépek és készülékek nélkül minden gondolható házi és kereskedelmi czikket készíteni, továbbá mindenféle liquort, szeszes italokat, balzsamot, életessentiát, titkos szereket, ecetet, szörpöt, mustot 17 féle bort, sört, befőtt gyümölcsöt, süteményt, házi szereket, állatgyógyászati szereket, szappanokat, hajkenőcsöt, tintát, mustárt s a többi. A könyv künnyiségét és használatosságát bizonyítja, hogy a zágrábi, aradi, gráci, strassburgi és temesvári kiállításokon a nagy ezüst éremmel kitüntették. A 320 oldalra terjedő könyv ára füvé 2 forint vászonkötésben 3 forint. Kincs minden család számára és nélkülözhetlen minden gazdának és kereskedőnek. Kapható Pauly Miksánál Kőflachban (Stájerországban).

Hirdetmény.

Következő szivarkanemek.

En A'Ala (vastag fajta)	25 darabja	1.75 frt.
En A'Ala (vékony fajta)	"	1.25 "
A'Ala (vastag fajta)	"	1.50 "
A'Ala nők számára (szopókával)	"	— .75 "
Yaká (vastag fajta)	"	1.25 "
Yaká (vékony fajta)	"	1. — "
Giubek (vastag fajta)	"	1. — "
Giubek (vékony fajta)	"	— .75 "

Minden az egészségre nézte ártalmas anyagot nélkülöző lapos cigaretták bármely fajtája kapható a csász. kir. különlegességi tözsdékben.

A török dohánykiviteléi társaság
Konstantinápoly.

Öreg és ifjú

férfiaknak!

Regeneráló-präperátumok

Dr. Müller főtörzsorvostól. Az idegbajok mindennemű faj. Idegkimerülés a időelőtti kimerülése a szellemi működésnek és testnek fentnevezett és sok éven át kiprobált präperátumok által alaposan gyógyíthatnak. A legjobb erősítő szer férfigyengeségeknél. A szer ára pontos orvosi használati utasításával 3 frt 10 kr. Postán küldve még 25 kr. pakolási költség. Az egyedüli fő- és kiegészítő-raktár: Szt. György-Gyógytár, Bécs, V2. kerület, Wimmer-utca, 33. szám, hová minden megrendelés küldendő.

Kérjük ezt a hirdetést kivágni és eltenni.

Hirdetmény.

A fehértemplomi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy Buócz Béla újonnan kinevezett verseczi kir. közjegyző irodáját 1896. december hó 3-ik napjával megnyitja.

Fehértemplom a kir. törvényszéknél 1896. december hó 1-ső napján.

Pászt,
elnök.

Szalontai,
t. jegyző.

Köhögés,

reketség és nyálka ellen legjobb szer **RÉTHY**
gyógyszerész-féle

PEMETE-BONBONS.

1 doboz ára **30 kr.** Kapható minden gyógyszerertárban. **1 frt. 50 kr.** ért bérmentve küld 5 dobozt

a sas gyógyszerertár
B.-Csabán.

HIRDET MÉNY.

Ő cs. és apost. kir. Felsege f. é október hó 4-én Budapesten kelt legfelső elhatározásával legkegyelmesebben megengedni méltóztatott, hogy a f. év végével rendezendő

XIX-ik jótékonyczélú magy. kir. állami sorsjáték

remélhető tiszta jövedelme akként osztassák fel, hogy 1. a vagyontalan állami tisztviselők özvegyei és árvái részére létesítendő alap, 2. a közdi-vásárhelyi „Stephánia“ menedékház, 3. a budapesti első gyermekmenhely, 4. a kolozsvári „Mensa Akadémica“, 5. a szűnidei gyermektelep-egylet, 6. a fehér kereszt-egylet, 7. a Cirkvenica mellett létesítendő tengeri gyermekkórház és 8. az első budapesti szegény gyermekkert-egylet egyenként egy tízed; míg 9. a budapesti „Erzsébet“ kórház-egylet, 10. a győri nádorvárosi leány-árvaház és 12. a budapesti VII. kerületi népkonyha egyenként egy húzadrésében részesítessék.

E sorsjáték összes 3282-ben megállapított nyereményei az alább következő játékterv szerint **160,000 forintra rugnak, és pedig:**

1 főnyeremény	60000 frt.	2 nyeremény egyenként . . .	2000 frt.
1 „	15000 „	4 „	1000 „
1 „	10000 „	20 „	500 „
1 nyeremény	5000 „	50 „	100 „
1 „	4000 „	200 „	50 „
1 „	3000 „	3000 „	10 „

az összes nyeremények készpénzben fizettetnek ki.

A húzas visszavonhatlanul **1896 évi december hó 28-án** Budapesten történik.

Egy sorsjegy ára 2 frttal. o. é. van megállapítva.

Sorsjegyek kaphatók a lottó-igazgatásnál Budapesten (Pest, fővámház, félelemét), a hová a megrendelt ára postautalvány mellett előre beküldendő, valamennyi lottó-, sós- és adóhivatálnál, a legtöbb postahivatálnál, a bécsi „Merkur“-nál és minden városban és nevezetesebb helységben felállított egyéb sorsjegyjáruló közegnél.

Budapesten, 1896. október hó 4-én.

M. kir. lottó-igazgatóság.



Az általánosan ismert, jó hírnévnek örvendő s több oldalalag künntetett sósborszesz készítményem — kelendőségénél fogva — sok utánzásnak lévén az utóbbi időben kitéve, elhatároztam hogy azokon czimjegyeimet modositom s arra kék nyomtatban saját házam külső alakját veszem föl, bejegyeztetvén azt egyszersmind védjegyként a budapesti iparkamaránál.

SÓSBORSZESZ

gyors enyhítést eszközöl: **csuzos szaggyatás, fagyás, fog- és fejfájdalmak, szemgyengesség, benulások, zsigorok stb. ellen;** de különösen a **bedörzsölés kenő-gyuró-gyógymódnál (massage)** igen jó hatásnak bizonyult. **Fogtisztító szerül** is igen ajánlható, a mennyiben a **fogak fényét** elősegíti, a fog-**szel** erősíti és a **száj tisztá, szagtalan izt nyér** a szesz elpárolgása után, valamint ajánlatos és szer **fejmosásra** is a haj-**idegek erősítésére, a fejkorpaképződés meg akadályozá-
sára és annak megszüntetésére.**

Ára egy nagy üveggel **90 kr.** egy kisebb üveggel **45 kr.**

Brázay Kálmán

Budapesten, IV. kerület, Muzeum-körút 23. szám.
Kapható Verseczen: Braichler F. C., Hack Róbert,
Fuchs János, Hofman testv., Reinfeld S., Obrádovics
M. Z. Unger J., Weifert Guszt.



**Szépitőszer különlegességek
Fischer Róbert**

a vegyészeti tudóra és szépitőszer készítő vegyészeti laboratóriumból
Bécs, I., Habsburgerstrasse 4, II-ik emelet.

Szőrvesztő-szer (Epilatoire)

az arcz-szőr, a kézen a karokon stsb. előforduló szőr teljes kiirtására.

A kellemetlen helyen levő szőrnek akkénti kipusztítása, hogy az **soha többé** utána ne nőjön eddig csak óhaj volt, mivel ezt eddig semmiféle szerrel sem érthették el. **Feltűnést** kelt ennél fogva az én szerem, a mely nemcsak a szőrt pusztítja el, hanem **annak utánaövését is meggátolja**, annál is inkább, mert én a siker érdekében **teljes garanciát** nyújtok s kötelezem magamat, ha a szer a kívánt eredménnyel nem járna a teljes összeg visszaadására.

A különlegességek árai:

Szőrvesztő-szer (Epilatoire) 1 kis üveg 5 frt., 1 nagy üveg 10 frt.
Szeplő kenőcs 1 tégely 2 frt.

Bérmentes küldéssel 20 krral többet.

Ozon vízben felfogva 1 üveg (1/2 liter) 1 frt.

Szőkítő víz (Blondeur) 1/2 literes üveg 3 frt.

„Fo“ hajfestő szer 1 doboz, fest szökötől feketéig. 1 frt. 20 kr., 3 frt., 5 frt.

Az **Ozon** és az egyes különlegességi szerek használatáról szóló **ismertető füzetek** ingyen és bérmentve.

A szerék ártalmatlan voltároltanuskozó bizonyítványok betekinthetők, ugyancsak a világ minden részéből érkezett köszönőiratok ezrei. Teljes megbízható s szakszerű **felvilágosítások** minden kosmetikus kérdésben ingyen naponként d. e. 10—12-ig s délután 2—4 óráig.

Vidákra levél útján is.

Raktár Budapesten: Török József gyógyszerertárban, Király-utca. = **Fáj-Kis J.**
gyógyszerész a „Nagy Kristófhöz.“